

CERTIFICADO DO ENSINO SECUNDÁRIO

Eu, João Paulo, Director(a) da Escola Privada Nova Geração certificado em cumprimento do despacho exarado em requerimento que fica arquivado nesta secretaria, que Dandara Nave Aluno(a) Nº 10 da Turma A natural de Bissau de filho(a) nascido(a) a 19/02/1999 concluiu esta escola no ano 2023/2024 e antes e depois o 12º Ano do ENSINO SECUNDÁRIO correspondente a 12 anos de escolaridade, tendo obtido os seguintes resultados:

(a) = Disciplinas(b) = Notas por extenso

|                     |           |       |         |
|---------------------|-----------|-------|---------|
| Português           | Guimarães | 15/20 | Valores |
| Matemática          | Deslandes | 16/20 | Valores |
| História            | Guimarães | 15/20 | Valores |
| Geografia           | Guimarães | 15/20 | Valores |
| Inglês              | Deslandes | 17/20 | Valores |
| Filosofia           | Cabral    | 14/20 | Valores |
| Introdução Economia | Deslandes | 16/20 | Valores |

Em consequência, destas notas e nos termos do artigo 12º do Regulamento do Sistema Nacional de Avaliação fixado pelo Despacho nº 36/GM/2010, de 30 de Setembro, o(a) aluno(a) ficou aprovado com a média final de 15 valores.

Consta no livro nº 01 fls. nº 349 e leva o carimbo a óleo em uso neste Estabelecimento de Ensino.

Secretaria da Escola em Bissau 12/08/2024

Emol. 2000,00xof  
Busca. 2000,00xof  
Soma. 4000,00xof  
Registo nº 23/2024

(a) = Disciplinas  
(b) = Notas por extenso



O(A) DIRECTOR (A) - João Paulo  
Bairro Ijau

001399283

FISCAL

1000 FCFA

REPÚBLICA DA GUINÉ-BISSAU

500 FCFA - ASSISTÊNCIA

REPÚBLICA DA GUINÉ-BISSAU

001399074

FISCAL

1000 FCFA

REPÚBLICA DA GUINÉ-BISSAU

500 FCFA - CONSTRUÇÃO NACIONAL

REPÚBLICA DA GUINÉ-BISSAU

République de Guinée-Bissau  
 Ministère de l'Éducation Nationale  
**ECOLE PRIVEE "NOUVELLE GENERATION DE MISSIRA"**  
**Certificat de Participation aux Cours de**  
**I'Enseignement Secondaire**

Je soussigné, **BACIRO DJAU**, Directeur de l'Ecole Privée Nouvelle Génération, après avoir collationné l'ensemble d'éléments faisant foi, entés à la requête qui m'a été régulièrement adressée et classés aux archives de ce Secrétariat, certifie que : **SANDRA NANQUE**, élève N° 40 - salle A, native de Bissau, Secteur de SAB, Région de SAB, fille d'Antonio Nanque et de Julieta Té née le 18/02/1999 ; a suivi régulièrement les cours de la **12<sup>ème</sup> année** de scolarité de l'année scolaire 2023/2024. Ainsi, elle a obtenu les résultats ci-après :

| Disciplines               |          | Moyenne finale |    |
|---------------------------|----------|----------------|----|
| Portugais                 | Lettre   | Quinze         | 15 |
| Mathématiques             | Scize    | Seize          | 16 |
| Histoire                  | Quinze   | Quinze         | 15 |
| Géographie                | Quinze   | Quinze         | 15 |
| Anglais                   | Dix-sept | Quatorze       | 14 |
| Philosophie               | Quatorze | Seize          | 16 |
| Introduction à l'Economie | Seize    | Quinze         | 15 |

À la lumière des résultats précités et en application des articles 12 du règlement du système national d'évaluation institué par l'arrêté n° 36/GM/2010, du 30 septembre, l'élève a été déclarée admise, avec une moyenne finale de quinze (15) points. Ce qui a été annoté dans le Livre n°01, a folio n° 349, signé par moi-même et authentifié avec le sceau en usage dans cet établissement de l'enseignement secondaire.

Le Secrétaire de l'Ecole à Bissau, le 21 août 2024.

Le Directeur,

Baciro Djaou

(Signature et Cachet sur l'original)

Pour copie conforme.



[Handwritten signature]

Eu, Paulo Paulo Director(a) da Escola Privada Nova Geração certificado em cumprimento do despacho exarado em requerimento que fica arquivado nesta secretaria, que Dandara Nauré Aluno(a) Nº 40 da Turma H natural de Bissau filho(a) de Paulo Paulo nascido(a) a 10 de maio de 2003 concluiu o 2º ano do ENSINO SECUNDÁRIO correspondente a 12 anos de escolaridade, tendo obtido os seguintes resultados:

(a) = Disciplinas(b) = Notas por extenso

|                     |           |       |         |
|---------------------|-----------|-------|---------|
| Português.          | Guimarães | 45/20 | Valores |
| Matemática,         | Dagmar    | 46/20 | Valores |
| História            | Guimarães | 45/20 | Valores |
| Geografia           | Guimarães | 45/20 | Valores |
| Ingles,             | Dagmar    | 47/20 | Valores |
| Filosofia,          | Catão     | 44/20 | Valores |
| Introdução Economia | Dagmar    | 46/20 | Valores |

Em consequência, destas notas e nos termos do artigo 12º do Regulamento do Sistema Nacional de Avaliação fixado pelo Despacho nº 36/GM/2010, de 30 de Setembro, o(a) aluno(a) ficou 15 valores.

Consta no livro nº 01 fls. nº 349 e leva o carimbo a óleo em uso neste Estabelecimento de Ensino.

Secretaria da Escola em

Bissau 21/08/2024

Registo nº 23/2024

(a) = Disciplinas  
(b) = Notas por extenso

Emol. 2000,00xof  
Busca. 2000,00xof  
Soma. 4000,00xof



Baciro Ijau  
O(A) DIRECTOR(A) -



**MINISTERIO DOS NEGÓCIOS ESTRANGEIROS,  
DA COOPERAÇÃO INTERNACIONAL E DAS  
COMUNIDADES**

**GABINETE DE TRADUÇÃO E INTERPRETAÇÃO**

Tradução Nº 7070

De Portugal Para Francia

Conforme o Documento Apresentado

Bissau 11 / 09 / 2024

REPÚBLICA DA GUINÉ-BISSAU  
MINISTÉRIO DOS NEGÓCIOS ESTRANGEIROS,  
DA COOPERAÇÃO INTERNACIONAL E DAS COMUNIDADES

31825

16 de 09 de 24

(folha(s))

*[Signature]*

A Coordenadora  
Me. Fátima Mané



Comunicação a João Soares e a assinatura de de France  
do Bilhete de Identidade número 1A1 emitido  
em 11 de 09 de 2024  
pelo serviço de Identificação Civil de Bissau,  
Cartório Notarial de Bissau  
USO preço 1200  
O Afiliante *[Signature]*

REPÚBLICA DA GUINÉ-BISSAU  
 MINISTÉRIO DOS NEGÓCIOS ESTRANGEIROS,  
 COOPERAÇÃO INTERNACIONAL E DAS COMUNIDADES  
 N.º de Registo: 30935  
 Visto e confirmado pelo Director-Geral dos Assuntos Jurídicos e Consulares.  
 Bissau, 04 de 09 de 2014  
 (Assinatura)

Assinatura de Ismael Chibalo  
 pelo serviço de Identificação Civil de Bissau  
 do bilhete de identidade número-1A1  
 emitido  
 em 28 de 09 de 2014  
 Cartório Notarial de Bissau  
 preço 486  
 Ajudante

REPÚBLICA DA GUINÉ-BISSAU  
 MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO NACIONAL  
 SERVIÇO GERAL DE ENSINO BÁSICO E SECUNDÁRIO  
 SERVIÇO DE REGISTRAÇÃO E AUTENTICAÇÃO  
 Registo nº: 43073-24  
 CERTIFICADO AUTENTICADO  
 Bissau, 28 de 08 de 2014

